

Talbiet ta' l-appellanti

L-appellanti titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex:

- tannulla s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej fil-Kawża T-36/04, API vs Il-Kummissjoni, tat-12 ta' Settembru 2007 safejn il-Qorti tal-Prim'Istanza ddecidiet li l-Kummissjoni kellha d-dritt li ma tiżvelax l-atti pprezentati mill-Kummissjoni f'kawżi fejn kienet għadha trid issir il-proċedura orali;
- tannulla l-partijiet tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni D(2003) 30621 ta' l-20 ta' Novembru 2003 li ma gewx annullati precedentement mill-Qorti tal-Prim'Istanza fil-kawża T-36/04, jew sussidjarjament tirreferi l-kawża lill-Qorti tal-Prim'Istanza għal deciżjoni ulterjuri fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja; u
- tordna lill-Kummissjoni tbatli l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

L-appellanti ssostni li s-sentenza appellata għandha tiġi annullata għall-motivi li ġejjin:

1. L-ewwel nett, il-Qorti tal-Prim'Istanza interpretat b'mod żbaljat it-tieni inciz ta' l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (l-“eċċezzjoni relatata mal-proċedimenti fil-qrati”) meta sostniet li l-Kummissjoni m'għandhiex għalfejn twettaq evalwazzjoni konkreta dwar jekk għandhiex tippovdi aċċess għall-atti pprezentati minnha qabel l-proċedura orali. Din l-interpretazzjoni (i) tmur kontra prinċipji stabbiliti sew fir-rigward ta' l-interpretazzjoni ta' l-eċċezzjoni relatata mal-proċedimenti fil-qrati li huma rikonoxxuti f'partijiet oħra tas-sentenza; (ii) hija bbażata fuq dritt inezistenti tal-Kummissjoni li tiddefendi l-interessi tagħha “hielsa minn kull influwenza esterna”; (iii) tiddependi fuq argumenti legali li huma manifestament żbaljati meta tinwoka l-“prinċipju ta' equality of arms”; (iv) teskludi b'mod żbaljat l-importanza tar-regoli ta' qrati oħra li jippermettu l-aċċess għall-atti qabel is-seduta; u (v) tiddependi b'mod żbaljat fuq il-htieġa li jiġi protett l-*effet utile* tal-qrati Komunitarji fi proċeduri *in camera*.
2. Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Prim'Istanza interpretat b'mod żbaljat il-frazi “interess pubbliku akbar” li tinsab fl-aħħar ta' l-Artikolu 4(2) tar-Regolament billi sostniet li, meta l-kwistjoni tkun dwar l-atti pprezentati quddiem il-qrati, l-interess pubbliku ġenerali fil-kontenut ta' proċeduri quddiem il-qrati Komunitarji ma jistax jitqies aktar importanti minn kwalunkwe interess protett mill-eċċezzjoni relatata mal-proċedimenti fil-qrati.

Appell imressaq fid-29 ta' Novembru 2007 mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Awla Manja) fit-12 ta' Settembru 2007 fil-Kawża T-36/04: Association de la presse internationale ASBL vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-532/07 P)

(2008/C 22/66)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: C. Docksey u P. Aalto, aġenti)

Parti oħra fil-kawża: Association de la presse internationale ASBL (API)

Talbiet ta' l-appellanti

- tannulla s-sentenza kkontestata parzjalment safejn din annullat id-deciżjoni tal-Kummissjoni li fiha gie rriċjutat l-aċċess għad-dokumenti mitlub mill-API sa mid-data tas-seduta li tirrigwarda l-kawżi kollha, hlief dawk għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu;
- tagħti deciżjoni finali fir-rigward ta' l-oqsma kollha li huma s-suġġett ta' dan l-appell;
- tordna lir-rikorrenti fil-kawża T-36/04 thallas l-ispejjeż inkorsi mill-Kummissjoni f'dik il-kawża u f'dan l-appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni ssostni l-ewwel nett, li l-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet żball ta' liġi meta interpretat l-eċċezzjoni relatata mal-proċedimenti fil-qrati b'mod li l-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw talbiet ta' aċċess għall-atti f'kawżi li mhumiex għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta' Stat fuq il-baži ta' każ b'każ mid-data tas-seduta. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ssostni li l-konkluzjonijiet tal-Qorti tal-Prim'Istanza mhumiex konsistenti mar-raġunament tagħha, li l-Qorti tal-Prim'Istanza ma haditx in kunsiderazzjoni l-interess fl-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja jew l-interess ta' persuni oħra msemmija fil-proċedura. Filwaqt li d-dokumenti tal-qorti pprezentati mill-istituzzjonijiet mhumiex esklużi mill-ambitu tar-Regolament 1049/2001⁽¹⁾, il-konkluzjoni milhuqa mill-Qorti tal-Prim'Istanza m'għandha l-ebda baži fid-dritt Komunitarju jew fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet żball ta' liġi meta interpretat l-eċċezzjoni ta' l-investigazzjonijiet b'mod li l-Kummissjoni għandha tikkunsidra talbiet ta' aċċess għall-atti f'kawżi ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu ta' Stat taht l-Artikolu 226 KE fuq bażi ta' każ b'każ mid-data tas-sentenza, inklużi kawżi li jkunu ġew deċiżi iżda li ma jkunux ġew solvuti, bir-riżultat li l-kapaċità tal-Kummissjoni, bħala gwardjana tat-Trattati, li tassigura li l-Istati Membri josservaw l-obbligi tagħhom taht id-dritt Komunitarju tiddgħajef.

Fit-tielet lok, il-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet żball ta' liġi meta interpretat l-eċċezzjoni relatata mal-proċedimenti fil-qrati b'mod li l-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw talbiet ta' aċċess għall-atti pprezentati minnhom fuq bażi ta' każ b'każ f'kawżi li jkunu ġew deċiżi iżda li jkunu relatati ma' kawżi pendenti, u bir-riżultat li tiddgħajef il-kapaċità tagħhom li jiddefendu l-interessi tagħhom quddiem il-qrati Komunitarji u tiddgħajef ukoll l-kapaċità tal-Kummissjoni, bħala gwardjana tat-Trattati, li tinforza d-dritt Komunitarju.

(¹) ĠU L 145, p. 43.

Rikors imressaq fit-30 ta' Novembru 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-541/07)

(2008/C 22/67)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentant: M. Patakia)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li r-Repubblika Ellenika, billi tipprobbixxi, b'digriet tal-Ministru tat-Trasport tat-3 ta' Marzu 2004, Nru 12078/1343, kif interpretat fuq il-baży taċ-ċirkulari tat-28 ta' Lulju 2004, Nru 45007/4795 mahruġa mid-Dipartiment għas-Siġurtà fuq it-toroq u ta' l-ambjent, it-twahħil in generali mal-ħġieġ tal-vetturi bil-mutur ta' stikers għall-ħġieġ legalment immanifatturati u/jew mibjuġħa fis-suq ta' Stati Membri ohra ta' l-Unjoni Ewropea, kisret l-obbligi li għandha fis-sensi ta' l-Artikoli 28 u 30 tat-Trattat KE.

— tikkundanna lir-Repubblika Ellenika tbat l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

1. Fuq ilment, il-Kummissjoni eżaminat il-leġizlazzjoni Griega li tipprobbixxi li jiġu jitwahħlu stikers għall-ħġieġ mal-windscreen u in generali fuq mal-ħġieġ tal-vetturi bil-mutur.

2. Il-Kummissjoni tqis li l-projbizzjoni in kwistjoni ma taqax taht l-iskop ta' applikazzjoni tad-Direttiva 92/22/KEE, kif emendata bid-Direttiva 2001/92/KE u li, fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni fuq livell Komunitarju, għandha tiġi eżaminata fid-dawl ta' l-Artikoli 28 u 30 KE.

3. Din il-projbizzjoni tirriżulta f'miżura ta' effett ekwivalenti għal restrizzjoni kwantitattiva tal-moviment liberu tal-merkanzija, kuntrarja għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 28 KE, billi, fil-fatt, tikkostitwixxi ostaklu għall-kummerċ fil-Greċja ta' tali stikers, li jiġu legalment immanifatturati u mibjuġħa fis-Stati Membri l-ohra.

4. Barra minn dan, il-Kummissjoni tosserva li l-awtoritajiet Griegi ma rnexxilhomx iressqu provi suffiċjenti tal-fatt li l-provvediment kien iġġustifikat u fl-istess hin proporzjonali.

5. B'mod partikolari, ma ġiex ippruvat li jeżistu kriterji sabiex jiġi aċċertat, fl-iżvolgiment tal-verifiki, jekk l-istikers in kwistjoni jissodisfaw rekwiżiti minimi stabbiliti, kif jafferemaw l-awtoritajiet Griegi.

6. Għaldaqstant il-Kummissjoni tqia li d-dispożizzjoni leġizlattiva eżaminata tikkostitwixxi ksur ta' l-Artikolu 28 KE, li ma jistax jiġi ġġustifikat fuq il-baży ta' l-Artikolu 30 KE u lanqas abbaży tal-motivi imperattivi ta' interess pubbliku, fis-sens tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej.

Rikors ipprezentat fl-10 ta' Diċembru 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-548/07)

(2008/C 22/68)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Patakia u M. van Beck)

Konvenutai: Ir-Repubblika Ellenika

Talbiet

— tiddikjara li r-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi li hija għandha skond id-Direttiva 96/34/KE (¹) dwar il-ftehim qafas fuq il-leave tal-ġenituri konkluz mill-UNICE, CEEP u ta' ETUC, b'mod partikolari skond il-klawżoli 1(2), 2(1) u (3)(b), 2(3)(e) u (f), 2(4) u (6) tal-ftehim qafas, anness ma' din id-Direttiva.

— tordna lir-Repubblika Elleniku tbat l-ispejjeż.